



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### **Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

**Durand, Francisco C.**

**Lisboa, 1786**

§ IV. 4. Declinação.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

todo o mundo. A *tout le monde.* La de. La glori-a de  
 gloria tem encantos *gloire a des charmes.* xar- memvencible  
 invenciveis para os *invincibles pour les* pur le keur-ambi-  
 corações ambicio- *coeurs ambitieux.* cieu.  
 fos.

Girard.

## § IV.

## Quarta Declinação.

Conhece-se esta, em que leva os números *un, une* no sin-

## SINGULAR MASCULINO.

N. Hum Rei.	<i>un Roi.</i>	<i>un roa.</i>
G. de hum Rei.	<i>d'un Roi.</i>	<i>deun roa.</i>
D. à hum Rei.	<i>à un Roi.</i>	<i>a eun roa.</i>

## SINGULAR FEMININO.

N. huma Rainha.	<i>une Reine.</i>	<i>une rène.</i>
G. de huma Rainha.	<i>d'une Reine.</i>	<i>d'une rène.</i>
D. à huma Rainha.	<i>à une Reine.</i>	<i>a une rène.</i>

## PLURAL COMMUN DE TODOS.

N. Reis, e Rainhas.	<i>des Rois, &amp; des Reines.</i>	<i>de roa, é de rène.</i>
G. de Reis, e de Rainhas.	<i>de Rois, &amp; de Reines.</i>	<i>de roa, é de rène.</i>
D. à Reis, e à Rainhas.	<i>à des Rois, &amp; à des Reines.</i>	<i>a de roa, é a de rène.</i>

## EXEMPLOS DA QUINTA DECLINAC, AM.

O Plural desta he o mesmo, que o da segunda; e segue a regra da primeira, e segunda Declinação, pelo que respeita á vogal, *h* aspirado, e *h* mudo.

Hum amigo, e hum inimigo devem procurar reconciliar-se.	<i>Un ami, &amp; un ennemi doivent tâcher de se reconcilier.</i>	<i>u-namí é u-néne-mi doave tâxè de se recômilié.</i>
---	--	---

Hum



Hum homem economico gosta de poupar, e evitar a despeza; hum homem avarento gosta de possuir, e não faz uso algum daquillo que tem; hum homem interesseiro ama o lucro, e não faz nada de graça.

Un homme attaché aime l'épargne, & fuit la dépense; un homme avare aime la possession, & ne fait aucun usage de ce qu'il a; un homme intéressé aime le gain, & ne fait rien gratuitement.

u-nô-mataxé ème lépárnhe, é fui la dépance; u-nô-mavare ème la pôcêciôm, é ne fe-ôkû-nuzàje de ce kílâ, u-nô-méntérécé ème le guém é ne fe riém gratuite-mâm.

Girard.

§ V.

Quinta Declinação.

Esta serve para os nomes proprios, e appellativos; declina-se do mesmo modo, que em Portuguez com o Artigo indefinito *de*, e *a*.

SINGULAR MASCULINO, E FEMININO.

N. Pedro, e Maria.	Pierre, & Marie.	pièrre, é marî.
G. de Pedro, e de Maria.	de Pierre, & de Marie.	de pièrre, é de marî.
D. à Pedro, e à Maria.	à Pierre, & à Marie.	a pièrre, é a marî.

EXEMPLOS DA QUINTA DECLINAC,AM.

Esta quinta Declinação não tem plural; ainda que se diga *os Pedros*, *as Marias*, *os Antonios*, he quando fallamos especificamente; porque então pertence á primeira Declinação por causa dos Artigos *os*, e *as*.

Póde-se fazer huma observação geral, a saber: que o Artigo indefinito *de* poem-se antes de hum nome regido por outro nome substantivo, que demostra a especie, o caracter, a causa, a materia, a qualidade, e o paiz &c.

Pessoas de merecimento. Gens de mérite. jam de mérite.

De